



DLA NEWS

**V.I. SUBRAMONIAM
COMMEMORATION VOLUMES**
Vol. I: Studies on Dravidian - Crown ¼,
 pp. xx + 515, Rs. 1,280/- (US\$ 110/-)
*Vol. II: Studies on Indian Languages
 and Cultures* – Crown ¼, pp. xx + 458,
 Rs. 1,150/- (US\$ 105/-)

Dravidian Syntactic Typology
 Sanford B. Steever, 2017, PB, Demy 1/8,
 pp. xiv + 162, Rs. 240/- (US\$ 24/-)

Vol. 44 No. 6

Website www.ijdl.org Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

JUNE 2020

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

48TH AICDL POSTPONED

We hereby inform all members of the Dravidian Linguistic Association of India that the scheduled 48th All India Conference of Dravidian Linguists at Punjabi University, Patiala during 22nd to 24th June 2020 is postponed due to Corona related problems. We are extremely sorry for the inconvenience caused to each and every one of you.

Office Bearers of DLA

TO ALL MEMBERS OF THE DLA

As per the Byelaw of the Dravidian Linguistic Association of India, Office Bearers have to be elected in the month of June every year. Usually it is done during the Annual General Body Meeting of the DLA held along with the All India Conference of Dravidian Linguists. We were compelled to postpone the 48th AICDL and it appears that there will be Government restrictions to have any assemblage of people exceeding a limited number for a few more months to come. Since the DLA has around 1400 active members, we have to expect at least 100 people for its General Body Meeting which may not be allowed in the near future.

In such circumstances, in order to avoid administrative deadlock, the following official businesses have to be completed within the month of June itself. They are:

- (1) Approval of the Audited statements of Income and Expenditure statements for the year 2019-2020.
- (2) Approval of the Budget proposal for the year 2020-2021.
- (3) Election of Office Bearers for the coming year (July 2020 – June 2021)
- (4) Nomination of Auditor for 2020-21

A combined meeting of the available members of the Managing Committee of the DLA and the Governing Council of International School of Dravidian Linguistics (ISDL) held at ISDL on 3-6-2020 has considered the matter and taken the following decisions:

CONTENTS	
48 th AICDL postponed	1
To all Members of the DLA	1
Review – P.T. Abraham	3
Unearthing of Historic Findings	5
Review – Tirumala Pal Biswas	5
List of DLA Life-Members	6
New ISDL Publications	6
New Life Members	6

Please buy and recommend the publications of DLA and ISDL to others. DLA and ISDL publications are now available at special discount.

i) The present Office Bearers of the DLA and the members of the Governing Council of the ISDL may continue for one more year for which the approval of the members may be sought.

(ii) Get the approval for the audited Income and Expenditure statements from the members.

(iii) Get the approval for the Budget proposal for the year 2020-2021.

In view of this, it is decided to publish the Income and Expenditure statement for the year 2019-2020 and also the Budget proposal for the year 2020-2021 through our website www.ijdl.org and also through the DLA News. So also the meeting decided that due to the prevailing special circumstances, the present Office Bearers of the DLA and the Governing Council Members of the ISDL may continue for one more year by getting the consent of the members of the DLA and ISDL.

(iv) M/s L.U. Krishnan & Co. may be appointed as the Auditors for the DLA and ISDL for the year 2020-2021.

It is also decided that if possible an online meeting of the members of the DLA and the Governing Council members of ISDL may be convened on a suitable day on or before 30th June and present the views obtained from the members and to get new suggestions if any.

As per the decision of the combined meeting of the available members of the DLA and the Governing Council of ISDL, we hereby furnish the list of the present Office Bearers to elect them for the period 2020-2021.

DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

President	R.C. Sharma (Delhi)
Dean	Naduvattom Gopalakrishnan (Kerala)
Vice Presidents	K. Nachimuthu (Tamil Nadu) Bhupinder Singh Khaira (Punjab) A. Usha Devi (Telangana) K. Ravindran (Kerala)
Secretaries	Ganesan Ambedkar (Andhra Pradesh) K. Rangan (Tamil Nadu) Umarany Pappuswamy (Karnataka) K. Rajyarama (Telangana) S. Kunjamma (Kerala)
Treasurer	S. Abdul Samed (Kerala)
Managing Committee Members	G.K. Panikkar (Kerala), M. Rama (Kerala), L. Ramamoorthy (Tamil Nadu), B. Gopinathan Nair (Kerala), Vikram Visaji (Karnataka), Kakali Mukherjee (West Bengal), S. Rajendran (Tamil Nadu), Biswanandan Dash (Odisha), S. Prema (Kerala)

Your approval or non-approval may please be intimated by e-mail or by post on or before 25th June 2020. Those who do not send any objection, it will be considered as agreeing to the proposed panel to be elected as Office Bearers for the year 2020-2021.

GOVERNING COUNCIL MEMBERS (International School of Dravidian Linguistics)

1. Chairman	Prof. H.M. Maheshwaraiah
2. Director	Prof. Naduvattom Gopalakrishnan
President (DLA)	Prof. R.C. Sharma
Vice-President-Correspondent	Shri. K. Ravindran
Secretary	Dr. S. Kunjamma
Treasurer	Dr. S. Abdul Samed

Latest Publications: COLLECTED PAPERS ON TAMIL, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. x + 374, Rs. 400/- (US\$ 40/-). TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM, Naduvattom Gopalakrishnan, T.P. Sankarankutty Nair & C.S. Hariharan (Eds.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. vi + 212, Rs. 300/- (US\$ 30/-). THE RIDDLE THAT IS TAMIL, R. Kothandaraman (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. iiv + 480, Rs. 750/- (US\$ 75/-). STUDIES ON BANGLA LINGUISTICS, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. viii + 385, Rs. 450/- (US\$ 45/-). EVOLUTION OF A COMPOSITE CULTURE IN KERALA, B. Padmakumari Amma, 2019, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 341, Rs. 350/- (US\$ 35/-).

3. Nominated Members

A. Vice-Chancellors

- a. Vice Chancellor, University of Kerala, Thiruvananthapuram, Kerala
- b. Vice Chancellor, Tamil University, Thanjavur, Tamil Nadu
- c. Vice Chancellor, Dravidian University, Kuppam, Andhra Pradesh
- d. Vice Chancellor, University of Hyderabad
- e. Vice Chancellor, Central University of Karnataka, Kalaburagi, Karnataka

B. Experts

- a. **Prof. B. Ramakrishna Reddy**
Ex Chairman, ISDL
- b. **Prof. V. Karthikeyan Nair**
Director, State Institute of Languages, Thiruvananthapuram

C. Heads of Departments / Research Institutions

- a. Head, Department of Linguistics, University of Kerala, Thiruvananthapuram, Kerala
- b. Head, Department of Linguistics, Dravidian University, Kuppam, Andhra Pradesh
- c. Head, Department of English, Central University of Karnataka, Kalaburagi, Karnataka
- d. Dean, Faculty of Oriental Studies, Kannur University

4. Government Secretaries / Nominees of five States

- a. Secretary for Higher Education, Government of Kerala
- b. Secretary for Tamil Culture, Government of Tamil Nadu
- c. Secretary for Higher Education, Government of Karnataka
- d. Secretary for Higher Education, Government of Andhra Pradesh
- e. Secretary for Higher Education, Government of West Bengal

5. ISDL Faculty Members

- a. **Prof. G.K. Panikkar**
- b. **Prof. M. Rama**

Your approval or non-approval of electing the above Office Bearers for one more year, the members may please inform through email or by post to Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Dean – DLA and Director – ISDL on or before 25th June 2020. If no reply is obtained from a member, it will be presumed that the member agrees for the continuance of the present team of Office Bearers for one more year i.e., 2020-2021.

Similarly if no reply is obtained with regard to (1) Audited Income and Expenditure Statements for the year 2019-2020 of DLA and ISDL, (2) Budget proposals for the year 2020-2021 and (3) Appointment of M/s L.U. Krishnan & Co. as the Auditor, it will be presumed that the members give their consent to items (1), (2) and (3) mentioned in this paragraph. Replies and suggestions, if any, may please be sent to Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Dean – DLA & Director – ISDL on or before 25th June 2020.

[Please refer to our website www.ijdl.org]

Naduvattom Gopalakrishnan
Dean, DLA & Director, ISDL

REVIEW

TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM. Gopalakrishnan, Naduvattom; Sankarankutty Nair, T.P.; Hariharan, C.S. (Eds.). 2019.

(Continued from the last issue)

The cognate language teaching method developed under the guidance of VIS at the Department of Linguistics, University of Kerala is described in the writing of B.B. Rajapurohit. How the idea of cognate language teaching method was conceived and the details of the lesson plan and teaching schedule were worked out by a team comprising VIS (Tamil), Sivaramamurthy (Telugu), Rajapurohit (Kannada) and Andrews Kutty (Malayalam) are narrated by him. The corpus of the lessons included in the teaching material of the Course (i.e., the topics, common vocabulary, minimum number of linguistic concepts required for notes) was decided on the lines conceived and suggested by VIS.

The first full-fledged intensive course in Kannada was conducted for the sales officers of FACT and it turned out to be a great success.

EFFECTIVITY AND CAUSATIVITY IN TAMIL, K. Paramasivam, 2019 Reprint, PB, Demy 1/8, pp. 6 + 83, Rs. 150/- (US\$ 15/-).
INDEX OF BHĀṢĀKAUṬĀLĪAM, S. Sarojani Amma, 2019, HB, Demy 1/8, pp. 1854, Rs. 1650/- (US\$ 165/-). **EUROPEAN IMPACT ON MODERN TAMIL WRITING AND LITERATURE**, Somalay, 2019 (Reprint), PB, Crown 1/4, pp. 88, Rs. 185/- (US\$ 18/-).
FOREIGN MODELS IN TAMIL GRAMMAR, T.P. Meenakshisundaran, 2019 (Reprint), PB, Demy 1/8, pp. 8+330+iv, Rs. 320/- (US\$ 32/-).

V. Syamala Sasidharan unfolds her impressions and experiences of three decades of her close association with VIS. She recounts how she was encouraged to select her topic for research in the area of language acquisition and break new grounds.

A sketch of the life and contributions of VIS is provided in the writing of Naduvattom Gopalakrishnan. He recollects the remarks made on his contributions by late C. Achutha Menon, former chief minister of Kerala. He mentions a few responsible positions held by VIS. K. Nachimuthu recounts the endeavours made by VIS in planning and setting up institutions and other avenues for the revival of Dravidian studies. He remembers the noble qualities of VIS and his association with eminent scholars in the field.

In his memoir, A.G. Menon narrates how VIS inspired and supported him to pursue his academic career. He was encouraged to write an article and get it published in *Indo-Iranian Journal*, which paved the way to get him a Dutch fellowship and complete his thesis in The Netherlands. He points out that the high quality article appeared in Volume IV of *Current Trends in Linguistics* and in publications like *Pratidaanam*, *Proceedings of the Second International Conference-Seminar of Tamil Studies* etc., is testimony for the international recognition VIS gained among renowned scholars.

S. Chellappa unfolds the untiring efforts VIS had made to establish Dravidian University at Kuppam. He narrates the story of how VIS and himself spearheaded the setting up of it, how they tackled the hurdles they faced in finding a suitable site for it, the role played by Kasipandian in its formation, the reluctance of certain influential individuals in accepting the idea of Dravidian University and how the idea of the university became a reality.

The focus of Rangan's writing is how VIS, as the first Vice Chancellor of Tamil University, planned its faculties and infrastructure. VIS, a man of high calibre in academic planning and administration, provided the right direction in the making of the university. His personality traits like discipline, punctuality, hard work etc., made him a model for teachers. S. Padmanabhan recounts his association with VIS and the initiative VIS had taken in the development of Historical and Cultural Research Centre at Kanyakumari. He also talks about his devotions and compassion.

T. Murugarathanam points out some of the innovations that were introduced in Tamil University by VIS as its first Vice Chancellor and the ideals he followed in running the university. N. Mahalingam writes a note on the academic activities of VIS. D. Babu Paul recollects his acquaintance with VIS when he was heading the

Department of Culture. VIS was keen in avoiding funding from abroad but quite positive in receiving financial support from the Central and State Governments. Sangamesh Saundattimath unfolds his association with VIS and recalls how he was encouraged by VIS to carry out research in linguistics. R.M. Girji narrates his experience of working for *Dravidian Encyclopaedia* under the guidance of VIS.

E. James R. Daniel tells the success story of *IJDL* conceived and edited by VIS. The journal was published for more than three decades and a half with an uninterrupted track record sustaining the regularity of the periodicity. B. Sreedevi remembers her visit to VIS when he was in the medical intensive care unit. T.P. Sankarankutty Nair gives a sketch of the achievements of VIS as an academic. N. Rajasekharan Nair cherishes the experiences he had when he met VIS on various occasions. T. Vasanthakumari talks about the work culture VIS developed at the Department of Linguistics (University of Kerala) and his concern for the well-being of his students. M.E. Manickavasagom gives an account of what he has observed from his interaction and acquaintance with VIS. His personality traits like punctuality, principle of righteousness, perseverance, concern for his students etc., are highlighted in his writing.

Certain episodes in the life of VIS have become the folklore of the DLA family. A few are narrated in the volume. One of the narratives is the incident of his meeting with the Minister for Human Resources Development (retold by C.S. Hariharan, Naduvattom Gopalakrishnan, K. Nachimuthu, K. Rangan, Babu Paul and M.E. Manickavasagom). During the meeting, the minister suggested removing the name 'Dravidian' from the name of the institution for which VIS sought financial support from the HRD Ministry. To the Minister's suggestion, VIS retorted "we cannot think of removing 'Dravida' from our National Anthem, as also I cannot think of removing the same from the name of the institution".

Another episode often narrated (reported in the writings of Rangan and Manickavasagom) is about a scheduled appointment of VIS, when he was the Vice Chancellor of Tamil University, with M.G. Ramachandran, then Chief Minister of Tamil Nadu. VIS got an appointment to meet the Chief Minister to discuss certain issues pertaining to Tamil University. VIS reached the Office of the Chief Minister at the appointed time and waited. He waited for half an hour. Then he sent a note to the Chief Minister through the person in charge stating "precious time of a researcher is lost by being made to wait

unnecessarily” and left the Chief Minister’s office without meeting him. There are a few more narratives related to his personality traits which are retold in this volume.

Professor V.I. Subramoniam was a great dreamer; he pursued his dream and achieved it. The present volume is a fitting tribute to his vision and passion for the development of Dravidian languages and linguistics.

P.T. Abraham

UNEARTHING OF HISTORIC FINDINGS

Mr. Giji K. Raman has reported that a rich collection of etched carnelian beads, semi-precious stones, glass beads and red and black pottery were discovered recently from the Anakkara village in Udumbanchola taluk, Kerala State. Two large burial urns with top stands were also found. Historian Mr. T. Rajesh who recorded these findings urged for more archaeological excavations in this region due to the fact that it is only 5 km. from this site to Thovalapadi from where Roman coins were excavated. Hope the Archaeological Survey of India and Researchers in the field will take keen interest in throwing more light on the hidden historical and cultural treasures of this region.

[*Courtesy: The Hindu* dated 27th May 2020]

REVIEW

A LINGUISTIC AND CULTURAL STUDY OF MALAYALAM AND TAMIL. Naduvattom Gopalakrishnan. 2018. Thiruvananthapuram: International School of Dravidian Linguistics. Pp. 183.

As a primordial form of identity, each and every one possesses a remarkable affinity to the place where they come from. Different regions have their own sense of linguistic, literary and cultural dynamics that bind people together while also distinguishing them from those inhabiting other regions. The region of Kerala is no exception. Rather, it is unique and unusual in certain ways. Despite its shifting administrative boundaries during the course of its history and the development from proto-Tamil-Malayalam into a separate independent language, the overall culture of Kerala continues to evoke commonness, attachment and a shared ground

among those related to the region – regardless of differences along myriad lines, including religious, social, political and even historical. It is this notion of ‘Malayalee’ or ‘Malayaleeness’ that this volume under review seeks to address through nineteen different essays written by Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, a leading scholar in the field of Comparative Dravidian Linguistics and Literature. These essays are the result of the project carried out by Prof. Gopalakrishnan at ISDL during 2009-2011. Most of the papers in this publication are already presented in several National and International conferences.

Conceptualizing Kerala as a region quite significant from the point of view of its history, culture and social practices, the Author has carefully compiled these essays into a book titled *A Linguistic and Cultural Study of Malayalam and Tamil*, where each essay focuses on different aspects of Kerala culture: language and literature; community and identity; religion and piety; rural, urban, and middle class; and historical and contemporary cosmopolitanism. Though the author is a literary figure and a linguist, he has expanded his expertise in the disciplines of history, religious studies, comparative literature and architectural history. The essays are thus interdisciplinary in nature and accessible to readers of different groundings. A salient feature of the book is the assiduously crafted introduction that positions the different essays in the overall historiographical schema in the field of Kerala studies, while capably analysing the individuality of Malayalam language and its relation with Tamil by taking into account the language structure, literature and allied cultural aspects.

A good number of these articles are descriptive; a few of them share a comparative perspective and certain others are analytical. Footnotes, appendices and bibliographical details have been appended to these articles. I intend to pay homage to each chapter distinctly so that such an archival work receives its due admiration.

[To be continued]

Tirumala Pal Biswas

A HISTORY OF MALAYALAM METRE, N.V. Krishna Warrior, 2018, HB, Demy 1/8, Pp. 14 + 376, Rs. 870/- (US\$ 87/-). **LEXICON OF TRAVANCORE INSCRIPTIONS**, R. Vasudeva Poduval, 2018, HB, Pp. 10 + 128, Rs. 350/- (US\$ 35/-). **A LINGUISTIC AND CULTURAL STUDY OF MALAYALAM AND TAMIL**, Naduvattom Gopalakrishnan, 2018, PB, Demy 1/8, Pp. 10 + 183, Rs. 250/- (US\$ 25/-).



Date of Publication 15.6.2020

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex
St. Xavier's College P.O.
Thiruvananthapuram - 695 586

Tel. 0471-2704953, 2704951, 2704282
Fax 0471-2704953

Price Rs. 5/-

RNI 29572

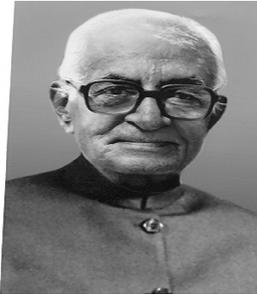
DLA News Vol. 44 June 2020

Website: www.ijdl.org

E-mail: dlatvm@gmail.com

ijdlisdl@gmail.com

A HEARTFELT TRIBUTE TO OUR INSPIRATIONAL LEADER AND AN OUTSTANDING VISIONARY



PROF. V.I. SUBRAMONIAM

18.2.1926 – 29.6.2009

11th Death Anniversary

29 June 2020

DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA
&
INTERNATIONAL SCHOOL OF DRAVIDIAN LINGUISTICS

Name and Address	Amount	Date of Joining
122. Dr. M. Sivadasan 4/240 (301), Nellai Street, Tahsildar Nagar Madurai – 20, Tamil Nadu	₹ 220	20-2-1975
123. Dr. N. Ramaswami 32, B-14, S.B.M. Layout, Srirampura II Stage Mysore – 570 023, Karnataka	₹ 220	21-2-1975
124. Ms. K. Saraswatikuttyamma Opposite KPP Factory, Chandanathope Kollam – 691 014, Kerala	₹ 220	21-2-1975
125. Mr. K.D. Thirunavakkarasu Madurai – 20, Tamil Nadu	₹ 220	17-3-1975
126. Prof. K. Rangan Chelliahnagar, Tamil University P.O. Thanjavur, Tamil Nadu	₹ 220	17-3-1975
127. Dr. V. Jayadevan 'Anbaham', XV Cross, Kurunji Nagar, Perungudi Chennai – 600 096, Tamil Nadu	₹ 220	18-3-1975

NEW PUBLICATIONS OF ISDL

THE DRAVIDIAN CULTURE AND ITS DIFFUSION
T.K. Krishna Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. 58,
Rs. 75/- (US\$ 7.50/-).

THE MOTHER GODDESS IN BENGAL AND IN KERALA

T. Madhava Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. vi + 463,
Rs. 600/- (US\$ 60/-).

LIST OF DLA LIFE-MEMBERS

(In the Chronological Order; Continued)

Name and Address	Amount	Date of Joining
120. Prof. K. Viswanatham 102, IV Main Road, Gokulam III Stage Mysore – 570 002, Karnataka	₹ 220	20-2-1975
121. Dr. N. Rajasekharan Nair 67/4 Dhanashree Apartments 2 nd Main Road, R.A. Puram Chennai – 600 028, Tamil Nadu	₹ 220	20-2-1975

NEW LIFE-MEMBERS OF DLA (April, May 2020)

- Mr. M.S. Bharath Kumar** (Membership No. 1395/2020)
Research Scholar, Department of Dravidian and Computational Linguistics, Dravidian University, Kuppam – 517 426, Andhra Pradesh
- Mr. M. Rajakrishna** (Membership No. 1396/2020)
Research Scholar, Department of Dravidian and Computational Linguistics, Dravidian University, Kuppam – 517 426, Andhra Pradesh
- Dr. Vimal Kumar Vishwakarma** (Membership No. 1397/2020)
Asst. Professor of English, Dharmashastra National Law University, Jabalpur, Madhya Pradesh

Printed and published by Naduvattom Gopalakrishnan, Dean, Dravidian Linguistic Association of India, Thiruvananthapuram. Edited by G.K. Panikkar on behalf of Dravidian Linguistic Association of India. Pageset by Harikumar Basi (ISDL). Printed at Solar Offset Printers Private Limited, Manvila, Thiruvananthapuram. Published at International School of Dravidian Linguistics, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala, India.